

"Rootsi Hariduse Sihtasutus"

~~Rootsi Kultuurisõprade Ühingu~~ [?]kirjutused,
kirjutuste kavad, osavõtjate minikirjad, kutsed jms.
Käsi- ja masinakirjas, trükitud

1928-1930; 1936, 1938

Anteckningslista

för deltagande i den av Dorpat-avdelningen av "Svenska Odlingens Vänner" anordnade svenska aftonmålslagen den 5 maj 1928 kl. 8,30 i Studenthuset (Äli-öppelsmajas). Inträdesavgift 60 sent.

1. H. Kurrik.	Bet	30	Tennemann	Bet
2. O. Kaurasag	Bet	31	Pankas	Bet,
3. N. Heine	Bet	32	Trante skults	
4. A. Luccie	Bet.	33	Lindberg	
5. L. Raphoph	Bet.	34	Professorskan beckerberg	Bet
6. T. Raphoph	Bet.			
7. G. v. Lingen	Bet			
8. H. Schenck	Bet.			
9. K. Jürgens	Bet.			
10. Bauman.	2 personer Bet.			
11. Mari Oja	Bet			
12. J. Wenden.	Bet			
13. Krummer	Bet			
14. H. Randfeld				
15. R. Ambros.	Bet.			
16. L. Niggel	Bet			
17. Prof. Bender-Petersen	Bet.			
18. Konrad Klaas 100:-	Bet.			
19. O. Thomsberg	Bet			
20. Maria Vogel	Bet			
21. Salme Paris	Bet.			
22. Vianni	Bet			
22 - Huskula	Bet			
23. Lange	Bet			
24. Fru Rahm	Bet			
25. Elba Rahm	Bet			
26. Plathosen	Bet.			
27. Fru Neuland	Bet			
28. L. Schen	Bet			
29. L. H. H. H.	Bet.			
			35 personer närvarande	
			Fru Kalamen (ej närv)	Bet -60
			Fru Lagerheim - -	Bet 1:-

ANTECKNINGSLISTA

för deltagande i den svenska afton med Lagerlöfsprogram, vilken anordnas av Dorpatavdelningen av "SVENSKA ODLINGENS VÄNNER" lördagen den 17 november 1928 kl. 8,30 e.m. i Karskusliit-s lokaler, Jakobi tänav 8. Inträdesavgiften, 60 sent, torde godhetsfullt erläggas i förskott.

v	1.	Raphoph, Margareta	Bet	30	30.	S. Kaaef	Bet. - 60	
	2.	Raphoph, Helene	Bet.	31	31	Lydia Karlsson	Bet. - 60	v
	3.	Nagejöl Linda		32		Wunderlich, Siegfried		
vv	4.	A. Lemberg	Bet 60:-	33.		Schotter, Fritz	Bet 60:-	vv
v	5.	O. Rannusky	Bet. } 125	34		Viljo Hermaninberg	Bet - 60	
v	6.	H. Litzens	Bet. }	35.		Kalmar Pöhl	- Bet 60:-	vv
	7.	A. Liebergrens		36		O. Nyberg	- Bet 60:-	vv
	8.	J. Luccia	Bet. - 60	37.		Seebus - Edelfeldt	Bet 60:-	vv
vv	9.	H. V. Myley	Bet - 60:-	38		Raben fru	- - 60:-	vv
vv	10	J. Rannusberg	Bet - 60:-	39.		Raben fru	- - 60:-	vv
v	11	H. Järnsten	Bet - 60	40.			60:-	vv
vv	12	J. Golubov	Bet - 60:-	41		Noen	- 60:-	vv
	13.	S. Tuhe	Bet 4:60	42		T. Lange	- 60:-	vv
	14	B. Lenn		43		Koppel	- 60:-	vv
	15	H. Jaan Jensen						
va	16	15. H. Paavson	Bet - 60					
	17	16. P. Kuurik	Bet - 60					
vv	18	17. A. Parikos	Bet. 60:-					
	19.	18. Aileen						
v	20.	Thyra Wiget	? Bet - 60:-					
v	21	Chattach	Bet - 60					
n	22.	Proteron	Bet. - 60					
v	23.	Else Shergold	Bet - 60					
u	24	Elizabeth Lehmann	Bet - 60					
vv	25.	A. Kurrik	Bet - 60:-					
	26	J. Wender	Bet - 60					
	27.	H. Blumner	Bet. - 60					
	28	H. Heine	Bet - 60					
v	29.	M. Pajell	Bet - 60					

860:-

Kabelskort för svenska aftonen
2 maj 1929

Briste

~~Löwen~~
Donner

Kalisto

Johansson

Kalamies

Karlsson

Kurrik

Kuusi

Lemke

Lik

Lindqvist

Löwen

Manninen

Mathiesen

Rock

Reberg

Rabin

Rinne

Riitti

Silbergren

Stender-Petersen

Suits

Sundqvist

Tarbo

Tammekann

~~Thomson~~
Arbopur

Uusma

Vogell

Anteckningslista

för deltagande i den svenska aftonen lördagen den 18 februari kl. 8,30 e.m. i Studenthuset. Entréavgiften, 50 mark, torde godhetsfullt inbetalas senast två dagar före festen.

1.	O. Kancarsky,	Bet. -50	J. Wenden.
2.	A. Silberglerch.	Bet -50	G. Klempner.
3.	P. Pimms.		S. Klempner. Bet -50
4.	A. Lemberg.	Bet -50	P. Seuberg & Co. feldt.
5.	L. Niggol.	Bet. -50	Wenna Vo man.
6.	E. v. Lingen	Bet -50	Silma Munnson - Bet 50
7.	K. Lürger	Bet -50	R. Kunkman Bet -50
8.	H. Heine	Bet -50	L. Petersson - 50.-
9.	Alex. Rumm	Bet -50	
10.	R. Andersson	Bet -50	
11.	A. Birk		
12.	E. Krull.		
13.	L. Tolosepp.	Bet -50	
14.	H. Schenck	Bet. -50	
15.	N. Kalamees	Bet. -50	
16.	A. Taube		
17.	P. Aulte.		
18.	Helmi Anderson		
19.	Helmi Andersson	Bet -50	
20.	Radik. Priks	Bet -50	
21.	A. Linderholm (300)	Bet. -50	
22.	Solfrid Cedberg	Bet. -50	
23.	H. J. J. J.		
24.	Holm		
25.	Traute Schultze	Bet. -50	
26.	H. Kurrik	Bet -50	
27.	J. Korp	Bet -50	
28.	L. Tohvelman	Bet. -50	

Anteckningslista

för deltagande i den svenska afton, som anordnas lördagen den 10 december kl. 8 e.m. i "Hesti Karshusliit"-s lokal, Jakobitänar. Entréavgiften, 60 mark, torde godkännas utläggs i förskott.

E. v. Lingen		Bet.	60:—
O. Kamensky:		Bet.	60:—
H. Jürgens:		Bet.	60:—
S. Paris		Bet.	60:—
H. Anderson.		Bet.	60:—
G. Rime		betalt -	60 mk -
W. Schberg.		Bet.	60:—
R. Ambros.			
N. Heine		Bet.	60:—
H. L. L. L.		Bet.	60:—
L. Niggol		Bet.	60:—
T. Schutte.			
F. Leinbock		Bet.	60:—
E. Stergold.			
A. Böhm.		Bet.	60:—
M. Täldeberg.		Bet.	60:—
L. Krull.		Bet.	60:—
L. Oltarszewski		Bet.	60
Häger	2 pers.	Bet.	120:—
G. Suits	2 "	"	[120:—]
B. Pabey.	2 "	"	125:—
M. Pabey.			
G. Veinmann.			
G. Veinmann.			
B. Potep		Bet.	60:—
L. Solbergliis		Bet.	60:—
N. Lindqvist		Bet.	60:—
L. Maas		Bet.	120:—
			240:—

J. Clausen

Stender-Petersen (2 pers)

Ellen Neumann

J. Hansenberg

1 1

H. Ismail

H. Ismail

Sophus Helgesen

En Dønger

Bet 60:—

" 60:—

Bet 60

Bet 60

Bet 60—

Regan anmelder

- ✓ Amthos ✓
- ✓ Bederberg ✓
- ✓ Kaimensky ✓
- ✓ Kladar ✓
- ✓ Kurrik ✓
- ✓ Legerheim ✓
- ✓ Lange ✓
- ✓ Linnichberg ✓
- ✓ v. Lingen ✓
- ✓ Lunn ✓
- ✓ Nissel ✓
- ✓ Raben -
- ✓ Tanke
- Wirt

18/
II

Sum of above 6

- ✓ Kadia Heine ✓
- ✓ Erik Johansson
- ✓ Emma Johansson
- Kalamus, Natalia
- Kunkman, Rudolf
- Lhunstarin, Håkan
- Oxt

14/
III 28

Oberg, Elise

7
17/XI 28

Kallelse för den svenska aftonen

✓ Bieste
 ✓ Dannenberg
 Donner
 Engdahl
 Johnson
 Kalamies
 ✓ Karlsson
 Kerkman
 ✓ Klemmer
 Korp
 ✓ Kurrik
 Lindqvist
 Mäkelä
 Neuland
 Oberg
 Rinne
 Rütli
 Schönberg
 Schultz
 ✓ Teckberg-Werfeldt
 Tegenier
 Lepp
 ✓ Thergold
 Stender-Peterson
 Suits
 Lundqvist
 Tammebaum
 Tanke
 Töldsepp

✓ Wenden
 Winkhaus
 ✓ Wrigt
 ✓ Nock
 Manninen
 ✓ Rabin

Utrände kallelseakt för den
svenska aftonen den 15 mars 1929

Frister

Girk

Donner

Heitfeldt

Kaliste

Heine

Holm

Jürgens

Kelames

Kamensky

Karlsson

Klemmer

Kuus

Kuus

Lange

Lemborg

Lithy

Luthy

Luthy

Luthy

Luthy

Murischnik

Nenlandt

Niggol

Oberg

Palm

Paris

Rabin

Riane

Roswald

Rüthi

Seeburg-Heitfeldt

Segerlin

Sittler

Tammekann

Tauke

Wunder

Engedahl

✓ Sammen

✓ Reuterskiöld

Silfversten

S. O. V.

✓ Johansson

✓ Korp

✓ Stender-Petersen

- ✓ Vock
- ✓ Lill
- ✓ Thomburg
- ✓ Vogell
- Amhos
- Kengsep
- ✓ Lute
- ✓ L. sking
- ✓ Luito

ANTECKNINGSLISTA

för deltagande i den svenska afton, som anordnas av Dorpatavdelningen av
 "SVENSKA ODLINGENS VÄNNER" lördagen den 25 oktober 1930 kl. 8,30 e.m. i
 Karskusliit-s lokaler, Jakobi tånav 8. Inträdes avgiften är 75 sent.

Obs! Teckning är bindande.

1	Juni Suits Betr	26
2	Helger Arens Betr	27
3	Ursula Holmann Betr	28
4	Mari Torv Betr	29
5	H. Kauri Betr	30
6	O. Kammerberg Betr	
7	H. Jürgens	
8	L. Niggol	
9	A. Lemberg Betr	
10	H. Truberg	
11	B. Linnemann Betr	
12	E. Leberg Betr	
13	Karl Petersen	
14	Hel. Wikström Betr	
15	H. Friderking Betr	
16	B. Lindqvist	
17	Ambros Betr	31
18	Greta Rinne Betr	
19	A. Lemberg Betr	
20	Hrn Seckel, Ph.d. Betr	
21	prof. Antti Siipio Betr	
22	fr. J. Kola Betr	
23	Gästa Mattson Betr	
24	Nils Herman Linberg	
25	H. Pöhl	

Naide jultuskäivade tagajärg oli see, et Ch. oli hõnand
 armastuse Karl-Heini. Äärmiselt ta oli meeldunud sellest, et ta
 abiellub tõe ja valge ~~le~~ hõnandega. Kuid nüüd
 oli ta lootusteta liiserõõmsus kaudu ja ^(Põhikõh) ~~stupid~~ noore
 õpetaja, kes isegi käib, ei suutnud ja kelle hõnand
 see polnud. Lõpuks (ühine raudkõne).

[illegible]

Kallelse utskickade för den
svenska aftonen den 25 okt. 1930

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| 1 Antunovic, Helmi | 43 Saar, H. |
| 2 Aron, Helga | 44 Stender-Petersen |
| 3 Ariste, Paulo. Ju | 45 Silbergleid, A. |
| 4 Berg, Nina | 46 Seeberg-Blevenski, R. |
| 5 Bulmer, — | 47 Suits, G. |
| 6 Bular-Balachovich | 48 Suits, F. |
| 7 Frederking, Aenni | 49 Truberg, H. |
| 8 Heitfeldt, Erna | 50 Tjöring, Else |
| 9 Hallman, Ursula | 51 Usland, Rosine |
| 10 Hollman, — | 52 Vasar, Fuh. |
| 11 Jaacson, L. | 53 Westberg, E. |
| 12 Kurrik, Helmi | 54 Wiget, Wich. |
| 13 Jamaroky, O. | 55 Wieselgren, Per. |
| 14 Jørgensen, Karin | 56 Wikström, Else. |
| 15 Zernberg, A. | 57 Ambros, R. |
| 16 Lindqvist, B. | 58 Donner, S. |
| 17 Nigol, Linda | 59 Mattson, E. |
| 18 Welchhaus, Boris | 60 Lill |
| 19 Oeberg, Else | 61 Schotter, J. |
| 20 Parikas, Mauda | 62 Kuuse, E. m. |
| 21 Petersson, Nad. | 63 Suits |
| 22 Paris, Salme | 64 Rennefaupey |
| 23 Rinne, Luga | |
| 24 Rinne, Gerda | |

Rushmore, Lolo

1)

ANTECKNINGSLISTA

för deltagande i den svenska afton, som anordnas av Dorpatavdelningen av
 "SVENSKA ODLINGENS VÄNNER" lördagen den 6 december 1930 kl. 8,30 e.m. i
 Karskusliit-s lokaler, Jakobi tänav 8. Inträdesavgift 75 sent.

Obs! Teckning är bindande.

1	V. Kull	bet
2	Elle Oberg	bet.
3	Edith v. Lingen	bet
4	Thyra Wiget	bet
5	Karl Pettersen	bet.
6	Hj. Pöhl	bet.
7	Nils-Herman Linberg	bet
8	Karl Engström	bet.
9	O. Kamenicky	bet
10	R. Andersson	bet
11	L. Loope	bet.
12	H. Leth	bet.
13	Al. Bulmeris	bet.
14		
15		

12

Kakelser till venskapsmän
den 6 dec. 1930

Ambo
H. Anderson
Auns
Ariste
Gulak-Baladorich
Kaliste
Jacksen
Kunik
Kunni
din
Nenhans
Niggol
Parikas
Tiender-Petersen
Sustas Juits
Janti Juits
Tiling
Tambing
Vasar

Ut skickade Kallén

ten års mötet den 30 maj 1930

Andersson, Selmi

Dahlberg, Selene

Jackson, Lutan.

Johansson, Erik

Kamensky, O.

Klemmer, Ellen

Kunnik, Selmi

Lindquist, Ovis

v. Lingen, Edith

Malson, Elsa

Niggel, Linda

Pelley, Elise

Parker, Marta

Peterson, Nad.

Seberg-Eberfeldt

Silbergren, Annie

Sorgren, Marta

Sprout, Rita

Tanke, Awe

Trukey, Hilda

Udland, Rosina

Wigert, W.

Wunderlich, Riegr.

Utskickade r. Ell
Sammantäde d. 6. II 30.

Ambros
Bulmer
Frederick
Hallman
Hallman
Kamencey
Kunick
Lindquist
v. Lingen
Newhaus
Niggel
Olberg
Schaffer
Taub
Wizet.

Amber
✓ Kamensk
✓ Kurrik
✓ Lindberg
✓ v. Lingen
Niggol
Tande
Wiget
Johansson
✓ Heberg
✓ Spratt
✓ Kempsey
✓ Pohl
✓ Klemmer
Wieselgren
✓ Granholm (1931)
Tschoten
Peterson
Lindquist H. Berg
~~Lille~~
Wunderlich

14
Event. medlemmer
Junkhuts
S. Hilberglich

15
Mra. E. Kleas.
(Pastorius)

Dorpatavdelningen av „Svenska Odlingens Vänner“
anordnar

svensk afton

20. 10.

i Studenthuset, lördagen den 192....
kl. 8.30 e. m. Programmet omfattar föredrag, sång,
musik och tédrickning

Styrelsen

Inträdesavgift 60 sent

Alla hjärtligt välkomna

Raato; Reile Leptar
Ma Lindberg

TRÜKITÖÖ



.....

.....

.....

.....

Herr Professor P. Wieselgren med fru.

Föreningen Svenska Odlingens Vänner i Estland har
äran att inbjuda Eder till middag i samband med Svenska
Gymnasiets högtidliga avslutning i Haapsalu den 13 juni 1936

Å föreningens vägnar

STYRELSEN

Haapsalu
1 maj 1936

O. s. a. före den 7 juni
Adr. : Svenska Gymnasiet, Haapsalu

Middag i Kursalen kl. 15.

V.a.

Rootsi Hariduse Selts „Svenska Odlingens Vänner“ palub
käesolevaga Teie austavat osavõttu lõunasöögist, mis korral-
datakse Haapsalus 13. juunil 1936. a. Rootsi Gümnaasiumi
esimeste lõpetajate väljasaatmise puhul.

Seltsi S. O. V. nimel

JUHATUS

Haapsalu,
mai 1936

Palutakse vastust 1. juuniks
Aadress : Rootsi Gümnaasium, Haapsalu

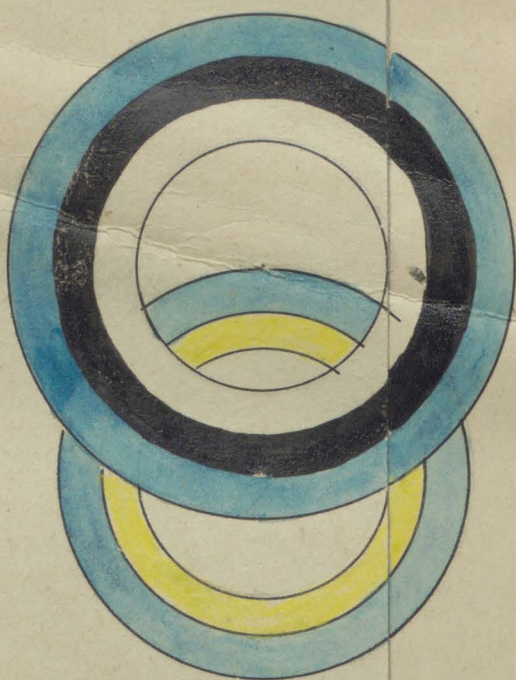
20. APR. 1905 17
V. a.

Teie austavat osavõttu Rootsi-Eesti õhtust laupäeval, 28. märtsil kell 7.30 õhtul E. N. K. S. Tütarl. Gümnaasiumi ruumes, Viljandi tän. 1

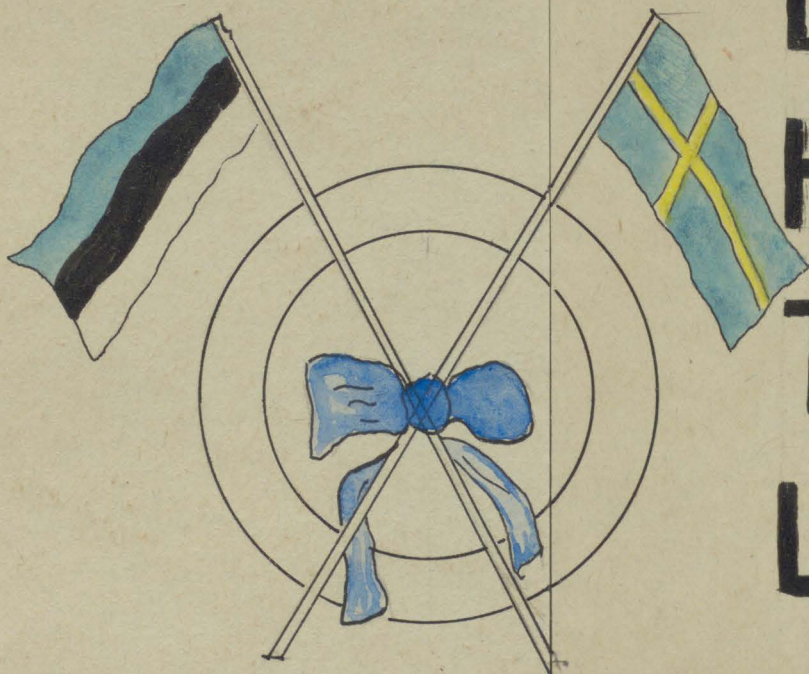
paluli

Svenska Odlingens Vänner
E. N. K. S. Tütarl. Gümnaasium

E E S T i



R O O T S i



Ö
H
T
U

Eesti-Rootsi õhtu

28. III 1936.

I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tärnpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten . . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnöga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan . . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viilulil hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblük“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi güm. õpil.



Eesti-Rootsi õhtu

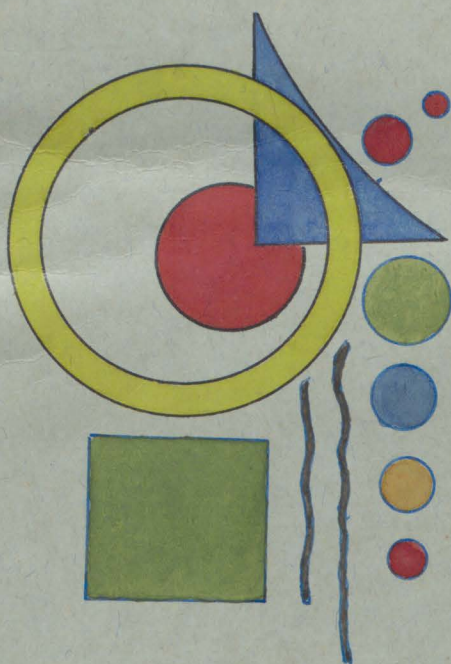
28. III 1936.

I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tüرنpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten. . . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnõga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan. . . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

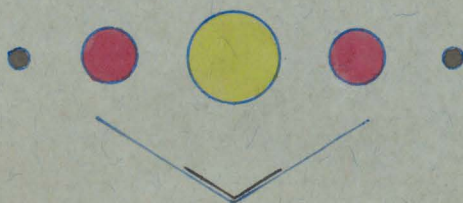
1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viulil hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblik“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi gümn. õpil.



Rootsi.

Eesti

õhtu.



Eesti-Rootsi õhtu

28. III 1936.

I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tüرنpuu
Jõua ju kaugel Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnöga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viulil hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene „ „
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblük“ Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord B. Crusell
Sjungom studentens Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi güm. õpil.

E
E
S
T
I

R
O
O
T
S
I

Ö
H
T
U

Eesti-Rootsi õhtu

28. III 1936.

I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tärnpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten . . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnöga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan . . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viilulil hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblük“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi gümn. õpil.

EESTI

ROOTSI

OHU

Eesti-Rootsi õhtu

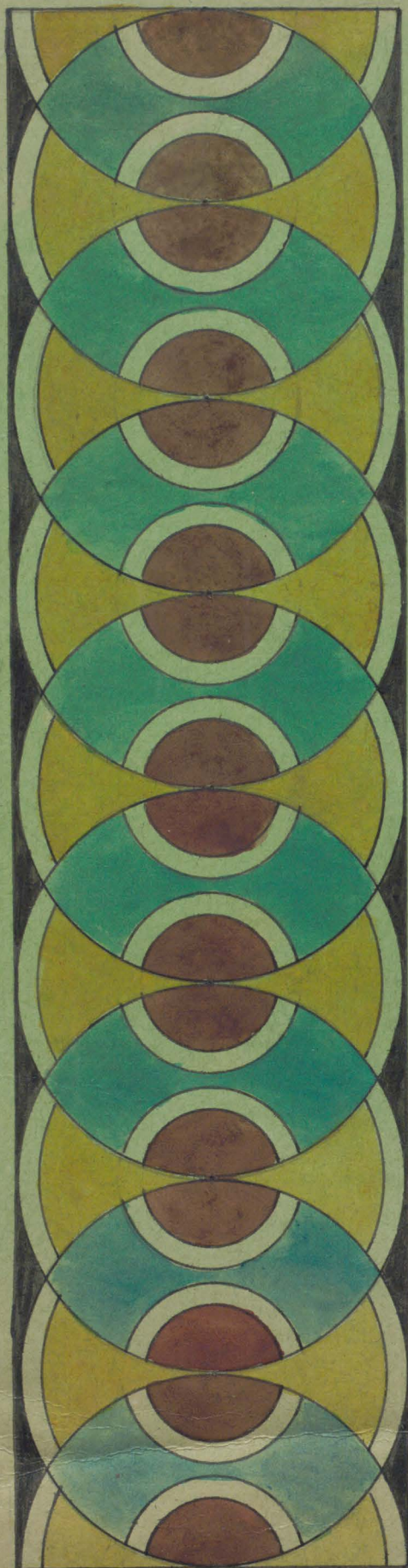
28. III 1936.

I.

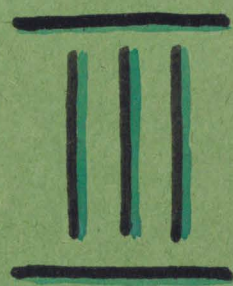
1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tüرنpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten. . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnõga Vilh. Stenhammar
Barnsaaga vid brasan. . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viilul hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene . „ „
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblik“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi güm. õpil.



28.



36.



Eesti-Rootsi õhtu

28. III 1936.

I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tärnpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten . . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnöga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan . . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viulil hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblük“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi güm. õpil.

24
Eesti-



Rootsi



õhtu.

Eesti-Rootsi õhtu

28. III 1936.

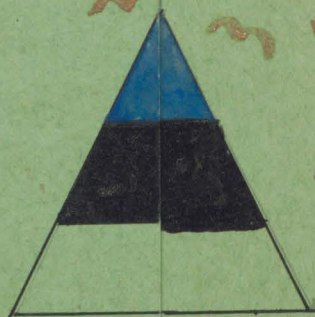
I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tüرنpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten . . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnõga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan . . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

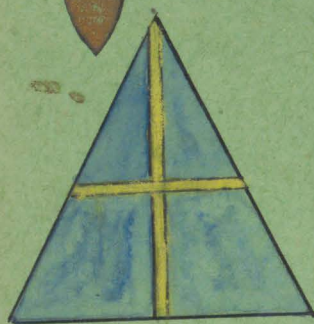
II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viitlil hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblik“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi güm. õpil.

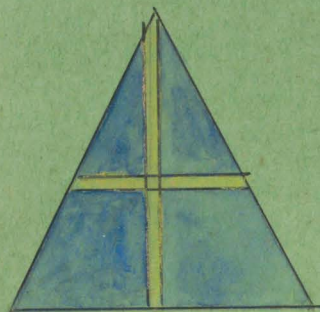
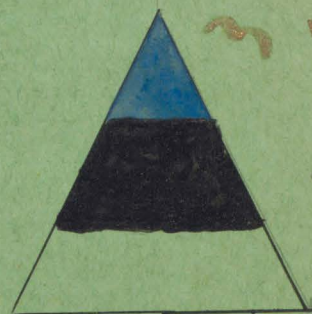
E
E
S
T
i



R
O
O
T
S
i



Ô
H
T
U



О

Н

Т

Ц

Eesti-Rootsi õhtu

28. III 1936.

I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tüرنpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten . . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnõga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan . . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viulil hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblük“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi güm. õpil.

EESTI
ROOTSI



Õ
H
T
U

Eesti-Rootsi õhtu

28. III 1936.

I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tärnpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten . . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnöga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan . . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viilul hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblük“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi güm. õpil.

EESTI-

ROOTSI

ÕHTU

Eesti-Rootsi õhtu

28. III 1936.

I.

1. Marsch A. Söderman
Mängib H. Brosin.
2. Avakõne hr. dir. H. Karu
3. Kõne hr. prof. J. Tõnisson
4. Rootsi hümn „Du gamla, du fria“
5. Kõne hr. prof. S. Karling
6. Eesti hümn
7. Tervitus K. Tünpuu
Jõua ju kaugelta . . . Rootsi rahvaviis
E. N. K. S-i Tütarl. Gümnaas. koor
hr. E. Laanenbeki juhatusel.
8. Ny Nord E. A. Karlfeldt
Vem spelar i natten . . Pär Lagerkvist
Dekl. prl. U. Ouchterlony.
9. Stjärnöga Vilh. Stenhammar
Barnsaga vid brasan . . O. Merikanto
Laulab pr. H. Blees.
10. Tants eesti motiividel
Kannavad ette algkooli ja I keskk. kl. õpil.

II.

1. Romanze Wagner-Wilhelmy
Introduction et Tarantelle Pablo de Sarasate
Viiulil hr. prof. K. Brückner
saadab prl. M. Tiisik.
2. Kus on, kus on kurva kodu Eesti rahvaviis
Kui ma olin väiksekene
Laulab pr. E. Hünerson.
3. Rändav järv M. Under
Dekl. pr. S. Kuik.
4. Sommardansen E. A. Karlfeldt
Dekl. prl. M. Suits.
5. Tants „Ristämblik“ . . . Sibelius
Pr. H. Erlund ja prl. I. Nelson.
6. Hell dig, du höga Nord . B. Crusell
Sjungom studentens . . Prins Gustaf
Laulavad üliõpilased-rootslased.
7. Lõppkõne hr. konsul J. Lill
8. Eesti ja Rootsi rahvatantsud
Kannavad ette E. N. K. S. III ja IV kl. õpil.
ja Haapsalu rootsi güm. õpil.

Tautsukart,

Vals

Tango

Quick-step

Englisc valse

Blues

Rheinländer

Englisc valse

Quick-step.

Englisc valse

Tango

Papillon - polka

Valse

SVERIGES FLAGGA

Ord av K.G. Ossiannilsson.

Musik av Hugo Alfvén.

Flamma stolt mot dunkla skyar
lik en glint av sommarns sol
över Sverges skogar, berg och byar,
över vattnen av viol,
du, som sjunger, när du bredest
som vår gamla lyckas tolk:
Solen lyser! Ingen vredes
Åska slog vårt tappra folk!

Flamma högt, vår kärleks tecken,
värm oss, när det blåser kallt!
Stråla ur de blåa vecken
kärlek, mera stark än allt!
Sverges flagga, Sverges ära,
fornklenod och framtidstolk,
Gud är med oss, Han skall bära
stark vårt fria svenska folk.

ROOTSI LIPP

Sönad: K.G. Ossiannilsson.

Muusika: Hugo Alfvén

Lehvi uhkelt tumedal völvil
nagu suvepäikee kiir
üle Rootsi metsade, mägede ja külade,
üle sinavate vete,
kes sa laulad, kui sa lehvid
kui me põline õnnetäht.
Päike paistab! Ähvardav äike
ei kohuta meie vaprat rahvast!

Lehvi kõrgel, me armastuse tähis,
soojenda meid, kui külm on tuul!
Saada välja oma sinšiidilt
ülima armastuse kuumi kiiri!
Rootsi lipp on Rootsi au,
muistne ehe ja tuleviku pant.
Jumal on meiega. Tema saab hoidma
kindlalt me vaba Rootsi rahvast!

Du gamla, du fria.

Du gamla, du fria, du fjällhöga nord,
du tysta, du glädjrika sköna!
Jag hälsar dig, vänaste land uppa jord,
din sol, din himmel, dina ängder gröna.

Du tronar på minnen från fornstora dar,
du ärat ditt namn flög över jorden.
Jag vet, att du är och du blir, vad du var.
Ack, jag vill leva, jag vill dö i Norden.

Richard Dybeck /1811-1877/

S v e r i g e.

Sverige, Sverige, Sverige, fosterland
var längtans bygd, vart hem på jorden!
Nu spela skällorna, där härar lysts av brand,
och död blev saga, men med hand vid hand
svär än ditt folk som förr de gamla trohetsorden.

Fall, julesnö, och susa, djupa mo!
Brinn, österstjärna, genom junikvällen!
Sverige, moder! Bliv var strid, var ro,
du land, där våra barn en gång få bo
och vara fäder sova under kyrkohällen.

Verner von Heidenstam / 1859- /

Du gamla, du fria.

du gamla, du fria, du fjällhöga nord,
du tysta, du glädjefrika sköna!
Jag hälsar dig, vänaste land uppå jord,
din sol, din himmel, dina ängar gröna.

du tronar på minnen från fornstora dar,
då ärat ditt namn flög över jorden.
Jag vet, att du är och blir vad du var.
Ack, jag vill leva, jag vill dö i Norden.

(orden av R. Dybeck)

Sverige.

Sverige, Sverige, Sverige, fosterland,
vår längtans bygd, vårt hem på jorden!
Nu spela skållorna, där härar lysa av brand
och död blev saga, men med hand vid hand
svär än ditt folk som för de gamla trohetsorden.

Fall, julemör, och susa, djupa mor!
Grin, österstjärna, genom junikvällen!
Sverige, moder! Bli vår stund, vår ro,
du land, där våra barn en gång få bo
och våra fäder sova under kyrkohällen.

(orden av Verner von Heidenstam, musiken av Wilhelm Stenhammar.)

Vårt land.

Vårt land, vårt land, vårt fosterland,
ljöd högt, o dyra ord!
Ej lyfts en höjd mot himlens rand,
ej sänks en dal, ej sköljs en strand
mer älskad än vår bygd i nord,
än våra fäders jord.

Vi älska våra strömmars brus
och våra bäckars språng,
den mörke skogens dystre sus,
vår stjärnenatt, vårt sommarljus
allt, allt, vad här som syn, som säng
vårt hjärta rört en gång.

Din blomning, sluten än i knopp,
skall mogna ur sitt tvång;
se, ur vår kärlek skall gå upp
ditt ljus, din glans, din fröjd, ditt hopp,
och högre klinga skall en gång
vår fosterländska sång.

(orden av J. L. Runeberg, musiken av Fr. Pacius.)

Psalmes

vid Minnesgudstjänsten

den 6. nov. 1938 i

Tartu Universitetskyrka.



I

Förfäras ej, du lilla hop, Fast fiendernas larm och
rop Från alla sidor skalla! De fröjdas åt din undergång,
Men deras fröjd ej bliver lång; Ty låt ej modet falla!

Din sak är Guds: gå i ditt kall, Och i hans hand
dig anbefall, Så räds du ingen fara! Hans Gideon skall
än bli spord, Som Herrens folk och Herrens ord Skall
manligen försvara.

I Jesu namn vårt hopp är visst, Att de gudlösas våld
och list Ej oss men sig förstörer. Till hån och spott de
skola bli. Med oss är Gud, Med honom vi: Och segern
oss tillhör!

Et ära karda, karjuke, Kui vihas vannub vaenlane
Sind maapealt kaotada. Et turtsugu küll paharett; Jehoova
kanged kaitsjad käed Sull' võtvad abi saata.

Oh Isa abist rõõmusta! Sind võtab truust kaitseda
Ja su eest muret kanda Küll temal oma Kiideon Ja sõja-
vägi valmis on Sull' õnnist võitu anda.

Nii tõest' kui Jumal Jumal on, Peab pürguriik ja
Paabilon Kõik pihuks, puruks saama. Seepärast seisa kart-
mata: Jehoova sõdib sinuga, Võit peab sulle jääma!

II

Framfåren är natten, Som höljde vår jord, Och fun-
nen är skatten, Guds heliga ord. Det folk, som hölls fångat
I mörker och kval, Ser ljuset uppgånget I skuggornas dal,
Och människofunder Som dimmor förgår, Men sanningens
grunder Orubbliga stå. Guds kyrka sig gläder. Halleluja!

Upp, Sion, att prisa Och lova din Gud Och hörsamhet
visa Hans helig bud! Hans under vi skådat, Hans sanning
vi sport; Han har oss benådat, Och saliga gjort. Se, jorden
förbrinner Och himlen förgår, Som blomstret försvinner.
Guds ord dock består Och evigt förbliver. Halleluja!

Predikan.

III

Vår Gud är oss en väldig borg Han är vårt vapen
trygga; På honom i all nöd och sorg Vårt hopp vi vilja
bygga. Mörkrets furste stiger ned Hotande och vred; Han
rustar sig för visst Med våld och argan list: Likväl vi oss
ej frukta.

Vår egen kraft ej hjälpa kan; Vi vore snart förströ-
da: Men med oss står den rätte man; Vi stå av honom
stödda. Frågar du, vad namn han bär? Jesus Krist det
är. Han är den Herren Gud, Som, klädd i segerskrud,
Sin tron för evigt grundat.

Guds ord och löfte skall bestå; Vi det i hjärtat bäre
För himmel, ej för jord vi gå Till strids och glada äre,
Äre alltid väl till mods, Fast vi våga gods Och ära, lif
och allt: Ske blott, som Gud befallt! Guds rike vi behålla.

Üks kindel linn ja varjupaik On meie Jumal taevas,
Ta hoiab meid kui kilp ja mõök, Ta aitab kõiges vaevas.
Küll vana vaenlane On väga vihane, Suur vägi, kavalus
On tema tugevus: Ei ole tema sarnast.

Ei aita meie nõu ja töö, See on küll pea lõpnud.
Üks mees on võitlemisele Meil' Isast appi tulnud. Kas
tunned seda meest? Ta nimi: Jeesus Krist! See Issand
suurest väest, See ainus Jumal tõest', Võit talle peab jääma!

Eks meil sõna seisma jää, Ehk turtsugu nad vihas?
Ei Jeesu kirik hukka läe, Mis alustud ta Vaimust. Kui
võtvad meie käest Au, ihu, last ja naist: Et mingi iga-
vest! Ei saa nad kasu sest, Ta riik peab meile jääma!

IV

Så tag nu mina händer Och led Du mig, Att saligt
hem jag länder, O Gud, till Dig. Ditt barn i nåd ledsaga,
Min väg är svår: Jag vill ett steg ej taga, Där Du ej går.

Ja, låt mitt arma hjärta En gång få ro, Åt Dig i
fröjd och smärta Sig helt förtro! Och låt ditt barn sig
luta Intill ditt bröst, Och sina ögon sluta Och finna tröst!

Får jag ej strax förnimma Ditt starka stöd, Jag ser
dock målet glimma Ur natt och nöd. Så tag då mina
händer Och led Du mig, Att saligt hem jag länder Till
sist hos Dig!

Oh võta mind kättpidi Kui lapsukest, Et alati Su
ligi jään igavest! Ei üksi käia taha Ma sammugi, Ei
Sinust jääda maha Ei ialgi.

Mu arga südant peida Su armu väes, Mind lase
rahu leida, Kui kitsas käes! Oh hingata Su põlvil Ma
ihaldan, Su hoolde kinnisilmil End usaldan.

Ehk poleks tunda selgest' Su võim ja töö, Sihtmär-
gile viid heldest' Ka läbi õõ. Siis võta mind kättpidi
Kui lapsukest, Et alati Su ligi Jään igavest'!

